

韩中交流30年的启示与未来方向

(韩) 朴永焕

提 要：2002年中国启动的“东北工程”研究项目拉开了两国矛盾的序幕。到了2004年春季，韩国准备将江陵端午祭列入联合国教科文组织文化遗产的过程中，中国媒体连续报道了韩国要抢夺中国端午节的新闻。中国国内首次出现了反韩情绪，并开始了韩中之间的文化争论和文化冲突。到了2016年，韩国政府决定部署萨德系统，韩中之间的矛盾达到了高潮。韩国民众对中国的反感也达到了高潮。韩中两国之间的文化冲突虽然始于历史、文化，但逐渐演变成严重的政治外交问题。中国人对韩国是“文化掠夺国”和韩国人对中国“万物中国起源说”的认识形成过程中，歪曲真相的一些报道起到了很大的作用。韩中文化矛盾起源于2500年前孔子提出的“披发左衽”的认知模式。只有摆脱中国以尊王攘夷和华夷之分为根据的，以汉族为中心的华夷论观点，韩国以春秋大义和华夷之分为根据的所谓文化层面的华夷论（西夷论）的两分法观点，两国的未来才有希望。

关键词：韩中交流；端午争论；文化冲突；披发左衽；尊王攘夷；脱离二分法

Enlightenment and Future Direction of the 30-year Exchange Between South Korea and China

Park, Younghwan

Abstract: The "Northeast Project" research project launched by China in 2002 marked the beginning of the conflict between the two countries. By the spring of 2004 when South Korea was preparing to include the Jiangling Dragon Boat Festival in the UNESCO cultural heritage, the Chinese media continuously reported that South Korea wanted to snatch the Chinese Dragon Boat Festival. Anti-Korean sentiment has emerged in China for the first time, and cultural disputes and cultural conflicts between South Korea and China have begun. By 2016, the South Korean government decided to deploy the THAAD system, and the conflict between South Korea and China reached a climax. South Korean people's antipathy to China has also reached a climax. Although the cultural conflict between South Korea and China began in history and culture, it gradually evolved into a serious political and diplomatic issue. Some reports distorting the truth have played a great role in the formation of Chinese people's understanding of South Korea as a "cultural predatory country" and Korean people's understanding of China's "origin of everything in

China". The cultural contradiction between Korea and China originated from the cognitive model of "wear one's hair down and fasten one's clothes to the left (in the fashion of the non-Han people)" proposed by Confucius 2500 years ago. Only by getting rid of China's Huayi theory centered on the Han nationality, that based on revering the emperor and expelling the barbarians as well as the distinction between the Chinese and the barbarians, and South Korea's dichotomous viewpoint of the so-called Huayi theory (Xiyi theory) at the cultural level that based on the righteousness of Spring and Autumn period as well as the distinction between the Chinese and the barbarians, there is hope for the future of the two countries.

Key words: Korea-China exchange; Dragon Boat Festival debate; cultural conflicts; dress like a barbarian; honor the king and repel the barbarians; break the dichotomy

1. 序言

1992年8月24日，韩国外交部长李相玉和中国外交部长钱其琛就韩中睦邻友好合作关系达成协议，在北京钓鱼台正式签署韩中建交联合声明。由此，两国正式建立外交关系。建交后直到金泳三政府，两国都比较谨慎地致力于非政治性的交流合作。但是，在逐渐摆脱金融危机的1998年11月，金大中政府为了扩大与中国的经济交流和政治外交领域的合作，将两国关系发展为“面向21世纪的合作伙伴关系”。其后发展为“全面合作伙伴关系”（2003年）、“战略合作伙伴关系”（2008年）、“充实战略合作伙伴关系”。^[1]

从表面上看，两国在过去30年里一直保持着良好的关系。有学者指出，建交当时的60亿美元到2018年超过了3100亿美元，足足增加了50倍以上。2014年，两国出入境人数超过1000万人次，截至2020年新冠疫情爆发前，中国游客年均达500万人次，2016年创下807万人次的最高纪录。^[2]另外，两国是相互最大的留学对象国，平均有7万多留学生滞留，可以说两国的经济、旅游、教育交流取得了辉煌的成就。

但问题是两国国民对对方国家的好感度却越来越低。Friedhoff2021年4月所做的问卷调查结果显示，以10分为满分测定的韩国人对中国的友好度中，中国为3.1，高于北韩（2.8），但低于日本（3.2）。与美国（6.0）存在很大差异，由此可见韩国人对中国的好感度非常低。^[3]这虽然有很多原因，^[4]但笔者认为两国国民的历史文化意识、思想价值观是直接影响两国民间文化冲突的重要因素。本文从宏观层面回顾了30年来两国民间的交流现状和文化冲突，试图从思想文化史的角度来分析两国民间的文化冲突原因，同时提出两国关系值得期待的方向。

2. 建交30年，冲突20年

两国建交以后，在全面促进经济、文化和教育交流等方面取得了很多成果。尤其是文化方面，1997年《爱情是什么》等韩流电视剧和音乐受到了中国国民的热烈欢迎，还产生了“韩流”一词；2000年2月，在北京工人体育馆举行的H.O.T的演唱会上，中国青少年们将韩国的太极旗挂在包上入场，获得了爆发性的人气，由此流

行起了“哈韩族”一词。2002年,《秋天的童话》在中国的21个电视台播放;2002年度,在中国播放了316次的韩剧,2003年,《看了又看》、《澡堂老板家的男人们》也受到了热烈欢迎。2007年在央视8台播出的《人鱼小姐》获得了巨大的人气,第39集播出时,在全国同时段播出的节目中排名第一。^[5]如此,截至2000年度前半段前后,韩国和中国持续了有史以来最佳的蜜月关系和交流。

从中国改革开放的2000年代前半段开始,两国之间开始出现了矛盾。最具代表性的事件就是2002年2月中国开始的与高句丽历史相关的东北工程问题。中国社会科学院中国边疆史地研究中心进行了将高句丽历史归属于中国边疆历史的研究,从2003年开始,由于韩国学界和政府的抗议,该问题浮出了水面。

正式引发两国国民之间情绪对立的事件是由韩国的“江陵端午祭”申请联合国教科文组织的非遗所引起的。2004年5月至2005年11月,中国媒体大规模报道称这是韩国对中国的端午文化的掠夺,中国人的嫌韩情绪开始出现。因端午争论而引起的反韩的余波一直持续到2008年的奥运会。在奥运会上,北京市民们以只声援韩国队的对手来表现对韩国的嫌恶情绪。

尽管2013年年末、2014年年初韩剧《来自星星的你》在中国大陆掀起了热潮,甚至成为了中国最大的政治活动——两会的话题,但因中国政府对之采取的网络、移动通信政策,韩流热潮开始在中国消退。

此后2016年,因韩国设置萨德的决定引起了中国的限韩令,韩中一些合作项目的中途解约,审议、通关等的延迟,活动延期或延迟,已经推进或正在

推进的项目多数被中止。^[6]这种因设置萨德而产生的矛盾极大地影响了两国民间文化交流,并成为韩国人厌中情绪扩散的重要契机。

2018年以后,韩中两国的民间关系因泡菜之争、韩服之争、历史之争而越发恶化,相互间的信赖也急剧下降。韩国学界大部分人都将东北工程问题列为两国矛盾的主要原因。然而,严格来说,东北工程是建交以后韩国国民首次对中国表现出的反中情绪的事件。不过,该问题属于学术界的历史观问题,中国国内的民众并不大关心。因此,中国国民嫌韩情绪的表现跟东北工程问题关系不大。但是从韩国人的观点来看,此事件与韩国国民的主体性有密切关系,因此受到高度关注。

韩中建交以后,中国人首次的嫌韩情绪与上述的2004年5月开始的端午节争论有关。北京大学陈连山教授分析认为:

“1992年建立外交关系以来,政治上彼此相安,经济上互相合作,都取得了很大成绩。按照一般想象,双方应该成为非常友好的邻邦。但是,偏偏在双方非常相似的文化上,彼此冲突不断,其中包括端午节争端、中医韩医事件等等。这些事件严重影响了两国国民之间的感情和进一步的文化交流、文化合作。”^[7]

中央民族大学夏晓莉教授也有类似的主张:“在中国,文化之争是引发民间‘嫌韩’情绪的重要原因之一。2005年韩国江陵端午祭申遗成功,引发了中国民众大规模的‘嫌韩’情绪。2008年联合国卫生组织将韩医的穴位作为标准参考而引发了韩国多数民众要求将中医改为韩医的争论,形成了第二波中韩文化之争,这使得中国民间的‘嫌

韩’情绪达到了又一高峰。”^[8]

2008年度，北京奥运会以后，韩国国防研究院以中国北京大学的100名学生和清华大学教授等为对象针对嫌韩感情的原因做了一次问卷调查。

北京大学学生们嫌韩情绪的主要原因有：江陵端午祭申请为联合国教科文组织的世界非物质文化遗产（3.3），韩国的中国汉字申遗（3.2）等韩国对中国“知识产权”的否定。认为“中国制造”低下的对中国的偏见（3.3）等对中国发展上的不理解。韩国对中国崛起的警戒心（3.5），对韩国重视美国外交的不满（3.2）等。

3. 2000年代前后的儒教热潮

韩中之间文化冲突与矛盾的主要起因是什么呢？韩国学术界认为，是中国年轻一代强烈的民族主义、自豪感和新一代的强烈民族意识。中国专家李旭渊教授认为：“中国青年一代接受了很多政治方面的影响。爱国主义表现为文化的保守主义，认为中国正承受着外来不正当的压迫，自己应该守护国家。”^[9] 在中国政府的积极支持下，以各大学和研究机关为中心，扩大了对传统文化思想的研究热潮。^[10] 国学研究热潮在2000年前后延续为民间读经运动，具有代表性的就是2001年前后开始的蒋庆读经运动。虽然在中国社会引起了肯定和否定的两种反应，但很显然这与2000年前后的中国社会的儒教热潮有着密切的关系。

这个时期是非常具有历史文化意义的时期。主要表现在：第一，这是以改革开放的总设计师邓小平为首的第二代革命领导人离任，和以江泽民为首的第三代

革命领导人也将卸任的时期，这个时期在意识形态方面表现出了灵活性。第二，从1978年开始的改革开放过了20年的岁月，中国社会收入差距的扩大和贫富差距的产生，需要确立符合“具有中国特色社会主义”市场经济体制的新指导理念和价值观。作为强调“加强社会主义精神文明建设”^[10]的具体措施，高度重视了对国学和儒教文化的宣传教育。^[11]又如，广州五一小学等从1998年开始就实施了“读经”活动，中国国家教育部2000年制定的小学、初中语文教科书收录了《论语》《孟子》《庄子》《孙子》《诗经》等140多篇。^[12]2000年前后，通过儿童儒教学习课本《三字经》《弟子规》等，开始向幼儿园和小学普及儒教道德观。从2004年开始，中国小学、初中、高中将爱国主义教育、革命传统教育、中华传统美德教育和民主法制教育有机地结合并编纂了教材，在“中华民族传统美德和优秀传统文化”的实质性内容中包含如下核心内容。《中小学开展弘扬和培育民族精神教育实施纲要》第6条中：

中华民族是一个具有优良传统的民族。了解五千年历史中孕育的优秀传统美德……“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的崇高志向；自强不息、艰苦奋斗、勤劳勇敢的昂扬锐气；“富贵不能淫、贫贱不能移、威武不能屈”的浩然正气；厚德载物、达济天下的广阔胸襟；奋不顾身、舍生取义、见义勇为的英雄气概；“以天下为己任”的社会理想；“己所不欲，勿施于人”的社会风尚等。^[13]

由此可知，2000年前后中国小学、初中、高中，着重学习中华民族传统文化的核心内容是孔孟的思想观念和世界观。对于中国政府为什么要实施传统儒教思想相

关的教育，中国教育部在《中小学开展弘扬和培育民族精神教育的重要意义》做了如下说明：

面对世界范围各种思想文化的相互激荡，西方敌对势力对我实行“西化”“分化”和争夺下一代的图谋，面对全面建设小康社会的宏伟目标和实现中华民族伟大复兴的历史重任，在中小学开展弘扬和培育民族精神教育，不断增强广大青少年对民族优秀文化的认同和自信，振奋民族精神，凝聚民族力量，是一项十分紧迫的任务。^[14]

在继承中国共产党的革命精神的同时，还采取融合儒教思想的方式。在西欧思想和宗教的广泛影响下，中国政府努力培养了青少年学生和广大人民群众对传统文化的亲近感，从而增强对本国文化的自信，对中华文明的自豪感。由此可见，为了实现中华民族的伟大复兴，为了克服现有社会主义意识形态的问题，中国政府努力从儒教等中华民族传统文化中寻找解决方法，同时重视学习爱共产党、爱国家、爱社会主义等教育内容。

中华传统美德和革命传统教育是中小学开展弘扬和培育民族精神教育的重点。帮助学生了解中华民族的历史和优良传统，中华民族创造的灿烂文化对人类发展的贡献，……培养学生爱党、爱国、爱社会主义的情感。^[15]

4. 尊王攘夷·华夷之分的历史认识

2000年代前后，在中国社会兴起的儒教热潮的基础是华夷有别的历史观，即所谓尊王攘夷这一正统的儒教世界观。虽然

东亚及中国历史中产生影响思想和哲学不计其数，但笔者认为最重要影响的核心观念是《论语 宪问》篇：

“子贡曰：‘管仲非仁者与？桓公杀公子纠，不能死，又相之。’子曰：‘管仲相桓公，霸诸侯，一匡天下，民到于今受其赐。微管仲，吾其被发左衽矣。岂若匹夫匹妇之为谅也，自经于沟渎而莫之知也？’”

管仲“一匡天下”是指春秋时期帮助齐桓公成为霸者，立足于霸权时代的会盟秩序来确立“尊王攘夷”的概念。根据孔子的见解，如果没有管仲，华夏民族也不会与“被发左衽”的四夷习俗有什么区别了。换句话说，虽然管仲犯下了抛弃信义的错误，但他没让华夏民族染上被发左衽的落后风俗，他的功劳超越了这种错误。华夏民族能坚守中原与边防四夷不同的礼乐制度和礼乐文化正是管仲的功劳，他因此受到了高度的评价。

孔子的这种历史观很有意义。撇开他的意图不谈，至今在东亚成为否定文化多样性的一个重要标准。孔子之后，东亚将是否存在中原的礼乐制度作为区分华夏和四夷的核心标准。华夏民族是大国，是先进文化；周边四夷民族作为属国，具有落后的文化。这种认识已经固化了。这样的历史观就是中华中心主义。顾名思义，其他文化和中原文化的差异并不是单纯的差异，而是用不平等的眼光看待的。因此，东方不承认民族间文化的差异。所有标准都设在中原礼乐制度上，以是否接受中原文化而分为华夏与四夷。孔子只把中原的礼乐制度视为最高价值和典范。孟子的王道政治继承了这一点，朱子发展了这一点。当然，朝鲜五百年也没有脱离这种视角。

因此，《论语·八佾》中也有类似的观点——“夷狄之有君，不如诸夏之亡也”。说的是，诸夏（中原）即使因没有君王而混乱，但因是以礼乐制度为基础的，有文化，所以比有君王的夷狄更好。孔子在这里也强调了两点：其一，君王的存在与否并不重要，其核心是能够展开儒教思想的礼乐文化是否存在。其二，夷狄没有中原的礼乐制度，是落后的文化，这就是中原和边疆的差别。

遗憾的是，在今天的21世纪，有不少韩中人士持有这种封建认识。可以认为这与2000年代前后中国的韩流热潮引发的中国国内反弹现象有关系的。从90年代后期开始，一些文化学者和中国官方媒体的结论是，韩流热潮的背后有自豪的中华文化。^[16]因此，部分中国学者在评价韩流热潮的同时，从中华民族主义的观点出发评价韩国电视剧。例如，中国社会科学院经济研究所的詹小洪就有如下主张：

“看《大长今》，有如参观儒教传统文化精髓博物馆的感觉。中国有比韩国悠久得多的历史，有丰富得多的传统文化素材。可惜《大长今》这类优质电视剧不是在中国，由中国人制作出来的，而是由在甲午战争以前一直奉中国为正朔，向中原朝廷纳贡的邻国摄制的。”^[17]

虽然强调着“中韩文化的同源性”，但蕴含儒教文化精髓的电视剧《大长今》是过去向本国进贡的边疆诸侯国制作的，让人感到惋惜。在笔者看来，韩中之间发生的相当多的矛盾是以尊王攘夷的世界观和华夷之分的历史观为基础的中华中心式思考中产生的。

从詹小洪的观点来看，所有的儒教文化，其出发点必须是中国，从单一的大中

华主义思维出发。^[18]凤凰卫视总裁刘长乐也有类似的观点。

“然而，‘韩流’当道毕竟让国人心寒。近日，凤凰卫视的刘长乐先生发出悲情呼号：‘韩流’在中国当道七年，是我们的耻辱！因为‘韩流’的文化内核是儒家文化——我们的文化遗产！”^[19]

这种华夷之分的历史观意外地在中国十分普及。下面介绍一篇针对两国文化争论敦促中国网民自我反省的文章。

“一系列所谓的中韩文化之争，几乎无一例外的，是韩方在认真做着自己的事情，譬如认真做自己的学问研究，认真申报文化遗产，但中方网民却一味站在民族文化利益角度，发起网络人海战术，进行围攻谩骂，甚至不顾事实地谩骂，如果我们细细地对比中韩的活字印刷术，我们就会对邻国的文化成果有一份敬意，如果我们亲身体验一次韩国的端午祭，就会感觉到异国情调的端午异趣于中国传统的端午节……上述网络论战，把别人的鸡毛当火箭看待了，空对空导弹一番，但传统中国人的天子之国心态却表露无遗。一方面念念不忘自己曾是宗主国，朝鲜与日本等周边国家，不过是中央朝贡体系中的一员，所有的先进文化，都由中原向四夷传播，是中原文化教化了四夷附属番邦。殊不知，历史已悄然翻到了二十一世纪。”^[20]

此观点从东亚各国文化的多样性和易变性出发，对带有华夷之分、尊王攘夷的历史观的中国网民的中华中心主义进行了尖锐的批评。并指出现代的网民陷入了过去王朝

时代中国人持有的天子国的心理状态。

事实上,这种观点并不仅仅是沾染了中华民族主义的中国网民的观点。在研究中国外交政策的学者中也可以找到这种观点。

例如,清华大学国际关系研究院院长阎学通著有《Ancient Chinese Thought, Modern Chinese Power》一书。作者根据孔子和孟子的世界观和儒家理论,强调“王道政治”,主张“中国应该成为世界的领导国家”。^[21]他同时主张,中国成为世界领导国家是“恢复中国理应得到的东西”。这里值得关注的是“理应”和“恢复”两个词。前面一词的意义是中国成为世界领导国家是理所当然的问题,强调了正当性。后一个词“恢复”的意思是指,以前历史上曾有过这样的事实,因此应该重新恢复。

孔子和孟子的王道政治的基础就是前面提到的尊王攘夷的世界观和华夷之分的历史观。因此,阎学通并没有主张中国应该成为新的世界领导国家,而是主张“应该恢复应该得到的东西”。这可被解读为,回到尊王攘夷和华夷之分的历史体制,恢复昔日的天子国地位。这种历史观和世界观可以看作是过去长期统治世界的中国当然具有的一种抱负和志向。

“基督教的传统是将平等的概念当作遵循自然法的概念来珍视。但是,人类之间的不均等才是自然的现象。为了保证公平,拳击手们按体重划分级别。与此相同的‘有等级的待遇原则’也可以适用于国际政治。”^[22]

他的主张是,就像拳击比赛有级别一样,国家也有级别之差。这种视角与国家间平等为基础的国际性视角产生了冲突。阎学通提到的“有等级的待遇原则”就是孔子与孟子强调的王道政治的出发

点——尊王攘夷和华夷有别的世界观的基础,也是小国与大国的差异。

除了尊王攘夷的世界观和华夷之分的历史观外,韩中两国的文化冲突和中国人的嫌韩情绪的另一个原因就是“饮水思源”的文化认识问题。

“饮水思源”是中国人的普遍认知,甚至有媒体将中国定义为“饮水思源的国家”。^[23]由端午节之争产生的厌韩情绪也是在这种文化认识的基础上形成的。

“当韩国人向联合国教科文组织申报端午祭为文化遗产之时,愤怒的还是中国人。一些人认为这是韩国人在与中国争抢文化遗产。他们信心满满地认为,端午节源于中国,就应该由源发地来申报。”^[24]

从中国人的观点来看,儒教文化发生在中国,所有儒教文化都属于中国;端午节文化起源于中国,其根源和所有权都属于中国。重视“饮水思源”这一根本的文化认识与“东方文化的根本在于中国”的认识是相互关联的。因为本末颠倒了,所以不能容忍‘末’(韩国江陵端午祭)比‘本’(中国端午节)更早被列入世界非遗。

“韩国申请端午祭深深刺痛了中国人的自尊心,为什么源于中国的传统文化感觉在国外保护的比国内要好?有人直言这种现象乃‘中国传统文化的悲哀’。”^[25]

“韩国的江陵端午节列入世界非物质文化遗产,虽然不是中国的端午节被抢走了,但对我们来说是在感情上难以接受的痛苦的事情。”^[26]从这一观点中也可得知同样的认识。“很多国人,包括学者、政治家都觉得中国传承了两千多年的端午节

成为韩国的世界文化遗产，感情上无法接受。网络上更是骂声一片，认为韩国的申报是偷窃中国文化遗产。”^[27]

网友和部分中国学者认为，虽然认识到韩中端午文化不同，但无法容忍韩国比中国更早向联合国教科文组织提出申请并被列入世界非遗的事实。这是基于饮水思源文化认识的中华中心主义视角。

5. 韩国人文化论的华夷论

网络上还有这种流行的笑话。一名中国人对韩国人抗议说：“你们为什么抢走我们的端午节并列入了联合国教科文组织”，对此，韩国人说：“你们也有端午节吗？”这句话的含义与“中国人厌韩是因为否定中国文化贬低中国产品”^[28]之语是相通的。也许不少中国人对此深有同感。中国人厌韩情绪就是从韩国人的优越意识出发的。陈连山教授将其解释为“韩国人的文化自我中心主义”^[29]，“知乎”网络上有一个颇为有趣的提问“韩国人觉得自己比中国人和日本人优越，这是为什么？”^[30]

笔者也认同相当多的韩国人具有文化优越意识。但是，这种优越意识并不是现代形成的。

如果说中国有着以汉族为中心的尊王攘夷、华夷之辩的视角看待韩国文化的话，韩国则有着根据文化论的华夷论表现出的韩国文化的优越意识。朝鲜中后期的理学者宋时烈（1607-1689）的中国观就是代表性的事例。他列举了孟子称儒家推崇为圣君的“舜，东夷之人也，文王，西夷之人也”^[31]的事例，说舜或文王虽是蛮夷，但也接受中华文化成为了圣人，这就证明

脱离了中国也能成为中华，并提出了文化论的华夷论。他还称：例如“昔七闽实南夷区藪，而自朱子崛起于此地之后，中华礼乐文物之地或反逊焉。土地之昔夷而今夏，惟在变化而已。”^[32]因此，核心不是民族，能否接受中原儒教教化才是关键。那么，朝鲜的哪种儒教文化已经超越了中国呢？对此进行了如下说明：

“我东虽曰东夷。……粤自丽末，圃隐郑先生出而当路，蔚然出幽迂乔。一以礼义变其旧俗，而又得朱子书于中州，以教于国中。自后道学渐明，以至于晦、退、栗、牛则道学大明于世矣。窃闻中州人皆宗陆学，而我东独宗朱子之学，可谓周礼在鲁矣。”^[33]

宋时烈以《周礼》在鲁国为例强调了朝鲜文化的优越性。即《周礼》虽然出自周朝，但周朝未能施行，后留在了鲁国。强调说，同样，朱子学虽然起源于中国，但由于中国盛行异端阳明学，儒家的正统朱子学反而在朝鲜更加兴盛。换句话说，根据文化论的华夷论，中华学术的正统朱子学不在中国，而是在朝鲜。这表现出了朝鲜文化的优越性、小中华超过大中华的自豪感。

事实上，根据朱子学强调朝鲜文化优越性的主张在朝鲜中期就已经广泛存在了。‘丁酉再乱’时期被日本俘虏的鲁认于1599年从日本逃到了中国的福建省。从记录鲁认当时与福建地方士大夫之间对话的《锦溪日记》来看，强调了朝鲜的文化与中国本土没有两样的自豪感。^[34]甚至可以窥见体现朝鲜文化优越性的线索，西厓柳成龙（1542-1607）关于鲁认的记载可见于其文集中。

“令认同参讲席几数月。临别，诸生各为歌诗以赠之。且云：‘闻朝鲜以为中原尚陆子，实不然。陆学间有尚者，如此处，专崇晦庵之学。须以所见归语朝鲜云。’^[35]

朝鲜借明朝儒生的话批评明朝崇尚阳明学，这里强调了事实上中国也有很多崇尚朱子学的人。柳成龙去世的那一年宋时烈出生，至少数十年间，对于在明朝流行的阳明学，朝鲜根据以朱子学为基础的文化论的华夷论在一定程度上显得具有学术上的优越性。因此，宋时烈以此为根据，用《周礼》在鲁国的说法表现出了只有朝鲜才切实保存着正统儒学道学的自豪感。

这种基于朱子学的文化优越性一直延续到朝鲜末期。^[36]英祖时期，韩元震上疏称：“以皇明太祖欲废孟子之从享……诸儒目朱子以迂阔老儒……故终皇明之世，道术不明，异端纷起。”^[37]这是基于文化论的华夷论的典型主张。

既然对汉族之明朝的认识尚且如此，对17世纪朝鲜士大夫来说，一直被自己蔑视为蛮夷的满族的清朝更是无法认可。更何况‘壬辰倭乱’时，从明朝那里受到了“再造之恩”，所以基于文化论的华夷论，将不共戴天的清朝贬低为仇敌和落后民族的认识是极为自然的。

由此可见，孝宗和宋时烈的“‘崇明义理’的实现和为‘伐清血仇’的北伐论的推动”^[38]，其背后的理念都是基于春秋时代尊王攘夷名分论的文化论的。

众所周知，朝鲜将以朱子学为基础的华夷论世界观作为基本认识框架。“性理学是以华夷论为基础的，因此接受了性理学的话，接受华夷论就非常自然了。”^[39]因此，作为五百年间以性理学为国教的朝鲜来说，文化论的华夷论根深蒂固是很自

然的。到目前为止，在基于《朱子家礼》举行丧礼的人占大多数的现代韩国，认为存在这种文化论的华夷论，不能说只是单纯的想象。

此前也提到过，陈连山教授主张，韩国端午文化冲突的原因是中国人的“自我中心主义”和韩国人的“文化自我中心主义”。

“现代韩国虽然不大，但是经济、文化实力都很强。而中国国际地位相对于古代则严重下降，从强国衰落为弱国。实力对比的巨大变化，使一些韩国人的心态开始发生一些微妙的变化。他们不愿意再承认韩国文化与中国文化的历史关系。……为了强调韩国端午节与中国端午节来源不同，一些学者选择性地遗忘了它所记录的韩国端午节跟屈原有关的事实，选择性地采用了中国端午节的事实。”^[40]

陈教授虽然没有具体说明中国人的自我中心主义以及韩国人的文化自我中心主义是什么，但笔者在一定程度上同意他的观点。不过，由于韩国在现代成为了文化强国而否定与中国文化的相关性，这一观点难以苟同。如前所述，虽然朝鲜时代的性理学家们根据事大睦邻的世界观设定与周边国家的关系，但是基于朱子学的优越性而对以阳明学为主的明朝怀有一定程度的不满，自己从文化论的华夷论观点出发，隐隐地表现出了文化上的优越性。这在十七、十八世纪以后更加明显。换句话说，十七世纪以后，朝鲜士大夫们已经从文化论的华夷论上把清朝视为蛮夷，甚至计划了北伐论，从表面上轻视了中国文化。这种观点是以此前提到的尊王攘夷的世界观和华夷之分的历史观为基础的。

现在韩国对中国文化的认识继承着文化论的华夷论方式和观点。只是其标准从中国变成了西方（美国）。准确地说是

“文化论的西夷论”。在韩国的近现代化中，美国的存在是绝对性的。从日本帝国主义统治下解放韩国民族，1948年大韩民国政府成立，六·二五战争中美国的参战和救援，韩流文化中的西方影响，都可以看出美国的绝对影响。

如果说朝鲜是通过他者化的华夷论，所谓中国(明)的这一他者之眼来看自己的话，那么现在韩国难道不是通过他者化的华夷论，所谓西方(美国)这一他者之眼来看自己的吗？英祖时期醴泉的儒学学者权万亨通过上疏盛赞了明朝的恩惠——“壬辰（1592，宣祖26）海寇之乱，僥非神宗皇帝再造之恩，几不免被发左衽，大德洪恩，岂可一日忘也？”^[41]这种视角明显体现了未能跟上时代潮流的落后的儒家极端保守的认识。同样，多数韩国人的认为，现在韩国的现代化就是得益于美国的帮助和影响。问题是，韩国是从西方民主制度和西方文化的观点来批判中国的。因为自认为构建了亚洲完整的西方民主化和制度的韩国，从西方的观点出发，批判中国社会主义体制。这就跟基于朝鲜五百年间所拥有的性理学（朱子学）的优越性而从华夷之辩的观点出发，不尊重十七世纪的中国和日本不是一脉相承的吗？

6. 结论

以端午论争开始的文化争论最终造成了在中华文化圈散布了大量谣言，称韩国学者主张孔子是韩国人、孙文是韩国人、姚明、越国美人西施、明朝时期《本草纲目》的作者李时珍也是韩国人，最终将韩国打造成了文化掠夺国，让中国网民嘲笑韩国是宇宙大国。

“从东北工程问题、韩服、韩国

泡菜、江陵端午祭到最近的《朝鲜驱魔师》的电视剧，“万物中国起源说”，萨德部署后中国的限韩令和新冠肺炎大流行等，这些因素构成了现在（韩国人）的反中情绪。”^[42]

中国人对韩国的“文化掠夺国”或“宇宙大国”的评价和认识，韩国人对中国的“万物中国起源说”的评价和认识，在这两种评价和认识的形成方面，歪曲真相的假新闻起到了很大的作用。

如果说东北工程问题是韩国国民开始对中国产生反感的阶段，那么端午争论则是建交后中国民众首次集体对韩国表现出极度反感的事件，是现代韩中文化交流史上非常重要的分歧点。

在多样性、多元性、活力性、创造性为特征的21世纪，以2500年前孔子提出的“被发左衽”的模式相互指责为野蛮人、夷狄的局面是不是太可笑了？只有中国摆脱以汉族为中心的华夷论，韩国摆脱所谓的文化论的华夷论（或西夷论）的二分法观点，两国的未来才值得期待。

从1599年鲁认记录的《锦溪日记》来看，其中有鲁认对福建省士大夫和文化的评论。《大明一统志》中有如下记录：

“朝鲜人，父母死则壑葬、水葬、瓦葬。而崇佛喜巫，户外脱屣常坐地上，白昼市井，男女携手并行善诱使酒。”^[43]

当时明朝文人以此为根据，嘲笑朝鲜为蛮夷。对此，朝鲜鲁认激烈的辩解到：“这个风俗是前代（高丽）野蛮的风俗，不是朝鲜的风俗。”坚决否认这是自己国家的风俗。

然而，果真高丽时代风俗是野蛮的吗？仔细观察的话，大约一千年前的高丽时代已经流行着21世纪的风俗。现代人的火葬不是比溪谷葬、水葬、瓦葬有过之无

不及吗?

两国民众不要被假新闻所迷惑,而是要通过各种史料和文献资料考察从从古到今的历史,这就是防止两国文化冲突的第一个对策。

最后笔者向韩国媒体提几个问题。韩国媒体和部分学者主张的“(中国的)文

化工程”到底在哪里?生活在中国的朝鲜族难道不应该穿韩服吗?对于中国网民提出的种种问题,韩国媒体有必要一一进行反驳与真相调查吗?

同时亦向中国媒体提问,请思考“端午争论”给两国人民遗留的教训是什么?再次提醒着我们言论报道的重要性。

注释:

- [1] 이남주, <문재인정부 시기 한중관계 평가: 전략적 협력동반자 관계는 지속 가능한가?>, 《동향과 전망》 112호, 2021, 139쪽.
- [2] 비잉다(畢穎達)특집: (1)중국학자에게 한중관계의 장래를 묻는다” <아시아 브리프> 1권33호, 서울대학교 아시아연구소 (snu.ac.kr) <https://snuac.snu.ac.kr/?p=34087>.
- [3] 이남주, <문재인정부 시기 한중관계 평가: 전략적 협력동반자 관계는 지속 가능한가?>, 《동향과 전망》 112호, 2021, 124쪽 재인용.
- [4] 中国学者普遍认为,除两国关系本身问题外,由于第三国干涉(美国)因素,两国关系受到挑战。
- [5] 金健人主编,《韩流冲击波现象考察与文化研究》,北京市:国际文化出版公司,2008, p.22-23.
- [6] 허지영, <KOCCA 이슈분석-콘텐츠산업 수출 현황 및 전망> 2017.12.4(17-16호).
- [7] 陈连山, <从端午节争端看中韩两国的文化冲>, 《民间文化论坛》 3期, 2011, p.12.
- [8] 夏晓莉, <从文化之争探讨中国民间“嫌韩”情绪的解决之道>, 《经济研究导刊》, 第23期, 2014, p.294.
- [9] 사공관숙, “중국에 양보할 수 없는 선은 지켜야 한다”, <중앙일보> 2021.9.29 www.joongang.co.kr/article/25010614.
- [10] 中国共产党于1996年10月10日召开了第14届中央委员会第6次全体会议,并制定了《中共中央关于加强社会主义精神文明建设若干重要问题的决议》。(《人民日报》1996年10月14日) 1997年4月,成立了中央精神文明建设指导委员会。
- [11] “1994年10月,国际儒学联合会在北京人民大会堂宣布成立,当时的最高领导人江泽民接见了与会代表。国际儒联第一届、第二届会长是国务院原副总理谷牧,第三届、第四届会长(即现任会长)是全国政协原副主席叶选平。毋庸讳言,无论是孔子基金会,还是国际儒联,都有强烈的、明显的官方色彩,代表了官方对孔子的态度。” 杜吹剑,《习近平为何要纪念孔子》, 2014年09月24日 history.sina.com.cn/his/zl/2014-09-24/1355101310.shtml.
- [12] 박영순, <중국의 복고 열풍, 독경이 위험해 보이는 이유>, 《프리티안》, 2014.12.30.
- [13] 中华人民共和国教育部, 中宣部教育部关于印发《中小学开展弘扬和培育民族精神教

- 育实施纲要》的通知，2004.1.1.<中小学开展弘扬和培育民族精神教育的主要内容>，
www.moe.gov.cn/s78/A06/jcys_left/moe_710/s3325/201005/t20100527_88477.html
- [14] 同上。
- [15] 同上。
- [16] 《人民日报》2005年1月14日。
- [17] 《新民周刊》，2005年9月28日。
- [18] 朴永焕，《문화한류로본 중국과 일본》동국대학교출판부，2008년. pp.174-175.
- [19] 沈文彬，<韩流当道值得反省>，《人民日报》2005年1月14日。
- [20] 吴祚来，<中韩文化之争：一边是火焰，一边是海水>，《神州》，2010年第08期，p.26。
- [21] KBS 시사기획 창330 (2021.5.23) <https://www.youtube.com/watch?v=2ACRBgE4bX8&t=2814s>.
- [22] KBS 시사기획 창330 (2021.5.23) <https://www.youtube.com/watch?v=2ACRBgE4bX8&t=2814s>.
- [23] “中国是饮水思源的关系国，一份缘分珍藏到底。”《중앙일보》，2013.12.19.
- [24] 吴祚来，<中韩文化之争：一边是火焰，一边是海水>，《神州》，2010年第08期，p.26。
<https://wh.cnki.net/article/detail/SHZH201008011>
- [25] <对话中国民俗协会秘书长：韩国人有他们的合理性>，《国际先驱导报》，2004年05月17日。<http://www.sina.com.cn>
- [26] 郑寅淑 张丽萍，<论互联网中中韩两国端午文化遗产争论的认识差异及其作用>，《当代韩国》2009年，秋季号，pp.60-61。
- [27] 陈连山，<从端午节争端看中韩两国的文化冲突>，《民间文化论坛》，2011年第3期，p.13。
- [28] 高红艳，<当代中韩关系（民间）中的敌对情绪原因及应对策略>，《安徽文学》2008，第12期，p.348。
- [29] 陈连山，<从端午节争端看中韩两国的文化冲突>，《民间文化论坛》，2011年第3期，p.17。
- [30] “知乎(zhihu.com)” <https://zhuankan.zhihu.com/p/116725805>
- [31] 《宋子大全》卷131，<杂著·杂录>。《孟子·离娄》说舜是“东夷之人”，周文王是“西夷之人”。汉代初期的陆贾说：“文王出于东夷，大禹出于西羌”。
- [32] 《宋子大全》卷131，<杂著>：“昔七闽实南夷区藪。而自朱子崛起于此地之后。中华礼乐文物之地。或反逊焉。土地之昔夷而今夏。惟在变化而已。”
- [33] 《宋子大全》卷131，《한국문집총간》112.
- [34] 《锦溪日记》5月13日：“我国虽曰番邦，檀君与尧并立，而与中国肩比内附。故武王特封箕圣，衣冠文物礼乐法度一遵华制，而吾道东者久矣。秦属辽东，汉封郡县，自晋时各分疆域，自为声教。然恭修职分，事大以诚，与诸夏无异。”
- [35] 《西厓先生文集》卷十六，《杂著》。
- [36] 《承政院日记》高宗9年壬申（1872）10月29日：“闻中原，尚有陆学阳明之学分歧，

而我东则专尚朱子，实诸先正之功也。”

- [37] 《英祖实录》英祖7年6月27日，《承政院日记》英祖7年辛亥(1731)10月19日。
- [38] 이은순(李銀順)《명재유고》해제”， 한국고전번역원， 2006。
- [39] 김상조， <조선 사대부의 자아를 보는 눈>，《영주어문》 제12집， 2006， p.103。
- [40] 陈连山， <从端午节争端看中韩两国的文化冲突>，《民间文化论坛》， 2011年第3期， pp.17-18。
- [41] 《承政院日记》英祖11年乙卯(1735)2月29日。
- [42] 전성원， <청년세대의 현실, 한중일이 머리 맞닿 이유>，《한겨레》 2021.10.29www.hani.co.kr/arti/culture/book/1017143.html。
- [43] 《锦溪日记》5月13日。

参考文献:

- (1) 《春秋左傳》
- (2) 《西厓先生文集》
- (3) 《锦溪日记》
- (4) 《宋子大全》
- (5) 《英祖实录》英祖7年(1731)6月27日。
- (6) 《承政院日记》英祖7年(1731)10月19日。
- (7) 《承政院日记》英祖11年(1735)2月29日。
- (8) 《承政院日记》高宗9年(1872)10月29日。
- (9) 최영성，《韩国儒学通史》(中)， 심산， 2006， 8。
- (10) 金健人主编，《“韩流”冲击波现象考察与文化研究》，北京市：国际文化出版公司， 2008， 6。
- (11) 朴永焕，《문화현상으로서 중국과 일본》， 동국대학교출판부， 2008， 12。
- (12) 윤휘택， <중국의 사회주의 공민과 유교: 사회주의 도덕의 함의를 중심으로>，《정신문화연구》 제23권 제4호(통권81호)， 2000。
- (13) 김상조， <조선 사대부의 자아를 보는 눈>，《영주어문》 제12집， 2006。
- (14) 高红艳， <当代中韩关系(民间)中的敌对情绪原因及应对策略>，《安徽文学》第12期， 2008。
- (15) 郑寅淑 张丽萍， <论互联网中中韩两国端午文化遗产争论的认识差异及其作用>，《当代韩国》(秋季号)， 2009。
- (16) 吴祚来， <中韩文化之争：一边是火焰，一边是海水>，《神州》第8期， 2010。
- (17) 朴永焕， <문화현상으로 본 현대 한중문화의 교류와 충돌>，《中国学报》第63集， 2011。
- (18) 陈连山， <从端午节争端看中韩两国的文化冲>，《民间文化论坛》3期， 2011。
- (19) 夏晓莉， <从文化之争探讨中国民间“嫌韩”情绪的解决之道>，《经济研究导刊》， 第23期， 2014。

- (20) 허지영 <KOCCA 이슈분석-콘텐츠산업 수출 현황 및 전망> 2017.12.4(17-16호).
- (21) 丁咚「韩剧为何“走在咱们前头”——“韩流文化”传播效应的思考」《同舟共进杂志》，2018年
- (22) 이남주, <문재인정부 시기 한중관계 평가: 전략적 협력동반자 관계는 지속 가능한가?>, 《동향과 전망》112호, 2021.
- (23) 杜吹剑, 《习近平为何要纪念孔子》, 2014.9.24 history.sina.com.cn/his/zl/2014-09-24/1355101310.shtml.
- (24) KBS, 《시사기획, 창》330 (2021.5.23).
- (25) 서울대학교 아시아연구소, <아시아 브리프> 1권33호, (2021.11.15).
- (26) 《国际先驱导报》2004.5.17。
- (27) 《人民日报》2005.1.14。
- (28) 《新民周刊》2005.9.28。
- (29) 《人民日报》2005.1.14。
- (30) 《중앙일보》2013.12.19.
- (31) 《프레시안》2014.12.30.
- (32) 《중앙일보》2021. 09.29.
- (33) 《한겨레》2021.10.29.

(作者单位: 韩国东国大学)